



## Chère lectrice, cher lecteur,

Comme vous l'aurez certainement constaté, notre magazine *forum* a fait peau neuve. Nous espérons que ce renouveau tout printanier titillera votre envie de prendre la plume afin de vous exprimer dans ce vecteur de communication, important pour tous les acteurs œuvrant dans le domaine de la stérilisation hospitalière.

Comme à l'accoutumée, la deuxième édition de l'année contient une synthèse des exposés et une brève présentation des conférenciers qui interviendront lors des Journées nationales suisses sur la Stérilisation.

Vous trouverez en outre, dans l'ordre de leur publication, un article de Giovanni Amato, qui partage avec nous ses expériences faites lors de l'introduction d'un logiciel de gestion dans la nouvelle centrale de stérilisation de Biasca; la présentation d'une entreprise qui souffle ses dix bougies; Marcel Wenk, qui vous informe en détail des nouveautés normatives en matière de stérilisation; sans oublier l'agenda, avec toutes les dates des cours et autres journées de formation continue.

Je vous souhaite une agréable lecture et me réjouis d'ores et déjà de vous retrouver dans la prochaine édition. |

Bien à vous,  
Antonio Di Iorio

## CONTENU

- 4** **Programme des 3 et 4 juin 2009**
- 6** **Nouvelles méthodes**  
U. Kaiser
- 8** **Mise au point et commercialisation du Goubanne**  
D. Goulet, J.-P. Lacabanne
- 11** **Contrôle de la vapeur pure à l'Hôpital cantonal d'Aarau**  
Ch. Rohrer, F. Matthey
- 12** **Résultats de l'enquête SGSV/SSSH/SSSO**  
E. Michaud
- 14** **Microscopie et stérilisation hospitalière: un autre regard sur la profession**  
H. Ney
- 15** **Quels contrôles des optiques en stérilisation centrale ?**  
F. Cavin, M. Doblér
- 16** **Qualité du rinçage des laveurs-désinfecteurs**  
C. Hugo, Dr. W. Michels
- 18** **Guide de validation du processus de scellage**  
Anke Carter
- 20** **Marquage par micropercussion**  
Ch. Lambert
- 21** **Responsabilité inhérente au retraitement de dispositifs médicaux: le point de vue des autorités**  
M. Weiss
- 23** **Recrutement – sélection – plan d'insertion de nouveaux collaborateurs en stérilisation: une nouvelle route**  
Els Vanhoven
- 24** **Stérilisation centrale au Tessin. Mise en place ? Difficultés ?**  
D. Cauzza, A. Di Iorio
- 26** **L'opportunité d'une carrière professionnelle dans le domaine de la stérilisation**  
P. Chenevard
- 27** **SCB- Centro di sterilizzazione dei Servizi Centrali di Biasca dell'EOC**  
G. Amato
- 30** **La SCB, Centrale de stérilisation des services centraux de Biasca, Hôpital cant. du Tessin**  
G. Amato
- 33** **ILP souffle ses 10 bougies**
- 34** **Normes News**  
Marcel Wenk
- 37** **Agenda / Impressum**